

Печатается по решению Ученого совета  
Университета Дмитрия Пожарского

*Редколлегия:*

А. Г. Авдеев (к.и.н., доцент, ПСТГУ; Университет Дмитрия Пожарского) (ответственный редактор), Л. А. Беляев (д.и.н., институт Археологии РАН), В. О. Бобровников (к.и.н., институт Востоковедения РАН), Д. В. Вальков (к.и.н., институт Мировой культуры МГУ им. М.В. Ломоносова), А. Ю. Виноградов (к.и.н., институт Всеобщей истории РАН), Д. В. Деопик (д.и.н., профессор, институт Стран Азии и Африки МГУ им. М. В. Ломоносова), О. Л. Габелко (д.и.н., профессор, Казанский ГУ), И. В. Зайцев (к.и.н., институт Востоковедения РАН), А. И. Иванчик (чл.-корр. РАН, институт Всеобщей истории РАН), С. Ю. Сапрыкин (д.и.н., профессор, заведующий кафедрой истории Древнего мира Исторического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова)

*Технический секретарь:* к. филол. н. И. Е. Шишова  
*Корректор* к. филол. н. В. Г. Угрехелидзе

Электронный адрес издания: epigraphique@mail.ru.

*Editorial staff:*

A. G. Avdeev (Ph.D. in history, associate professor, Orthodox St. Tikhon's University for the Humanities, University of Dmitry Pozharsky) (associate editor), L. A. Belyaev (Dr. Phil., Institute of Archeology, RAS), V. O. Bobrovnikov (Ph.D. in history, Institute of Oriental Studies RAS), D. V. Valkov (Ph.D. in history, Institute of World Culture Moscow State Lomonosov University), A. Yu. Vinogradov (Ph.D., Institute of Universal History RAS), D. V. Deopik (Dr. Phil., professor, Institute of Asian and African Studies, Moscow State Lomonosov University), O. L. Gabelko (Dr. Phil., professor, Kazan State University), A. I. Ivanchik (corresponding member RAS, Institute of Universal History RAS), S. Yu. Saprikin (Dr. Phil., professor, Chair of Ancient History Department, Moscow State Lomonosov University), I. V. Zaytsev (Ph.D. in history, Institute of Oriental Studies RAS),

*Clerical secretary:* Ph.D. I.Y. Shishova  
*The proof-reader* Ph.D. in philology V. G. Ugrekheldidze

E-mail address of the edition: epigraphique@mail.ru.

**Вопросы эпиграфики.** Выпуск 5 [Сб. ст.] / Университет Дмитрия Пожарского / Отв. ред. А.Г. Авдеев. — М.: Русский Фонд Содействия Образованию и Науке. 2011. — 480 с.

ISBN 978-5-91244-057-1

Сборник состоит из пяти разделов. Первый посвящён эпиграфике Китая. Во второй раздел включены статьи, посвящённые памятникам античной эпиграфики классического и раннеэллинистического и римского периодов. Третий раздел содержит статьи о надписях России последней трети XV — начала XXI в. Четвёртый раздел — «Научная жизнь» — содержит информацию о работе Славяно-греческого эпиграфического семинара в Москве и список монографий и сборников статей по эпиграфике, изданных в России в 2010 г. В пятом разделе — «In memoriam» — помещён некролог и список опубликованных работ А. А. Молчанова.

ISBN 978-5-91244-057-1

© Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2011

## Предисловие

Настоящий сборник продолжает публикацию статей по разным разделам эпиграфики, начатую в предыдущих выпусках «Вопросов эпиграфики» (Вып. 1. М., 2006; Вып. 2. М., 2008; Вып. 3. М., 2009; Вып. 4. М., 2010). Помимо российских специалистов, в нём приняли участие эпиграфисты из Украины и Германии.

Сборник состоит из пяти разделов. Первый, посвящённый эпиграфике Китая, содержит первую часть статьи Д. В. Деопика и М. Ю. Ульянова о месте, времени и обстоятельствах возникновения китайской иероглифической письменности. Помещенная в этом же разделе публикация М. С. Целуйко посвящена одному из эпиграфических памятников Китая конца периода Чжаньго — бамбуковым планкам с различными сочинениями, обнаруженным в погребении циньского чиновника по имени Си. Во втором разделе публикуются статьи по античной эпиграфике. Он открывается работой И. Е. Сурикова о необходимости точного перевода античных эпиграфических источников. И. А. Снытко публикует древнегреческое граффито, найденное на побережье Бугского лимана. Статья Э. В. Рунга посвящена анализу афинской надписи 327/6 г. до н.э. о взаимоотношениях Афин и Мемнона Родосского. В работе Н. В. Ефремова рассматривается монархическая символика в керамических клеймах Синопы. Статья И. В. Хорьковой посвящена 50-летию открытия в Кесарии Палестинской знаменитой надписи Понтия Пилата. В третьем разделе — «Русская эпиграфика последней трети XV — начала XXI в.» — публикуются статьи Д. А. Петрова (надписи Пьетро Антонио Солари в Московском Кремле), В. А. Ткаченко (надгробные памятники последней трети XV — начала XXI в. из некрополя Троице-Сергиевой лавры), А. Г. Векслера и К. А. Егорова (белокаменные надгробия из раскопок Москвы), Г. Г. Донского (прокламативные функции русских надписей Смутного времени), А. В. Яганова (белокаменный памятный крест по стряпчему С. М. Пустошкину). Две работы (А. Г. Авдеев и Д. А. Чернов) ана-

лизируют русские стихотворные надписи второй половины XVII — начала XX в. В четвёртом разделе — «Научная жизнь» — приводится информация о работе Славяно-греческого эпиграфического семинара в Москве и публикуется аннотированный список монографий и сборников статей по эпиграфике, изданных в России в 2010 г. Пятый раздел — «In memoriam» — посвящён памяти А. А. Молчанова (1947–2010).

Мы приглашаем к сотрудничеству в следующих выпусках сборника специалистов, работающих в разных отраслях эпиграфической науки.

# Содержание

# Content

## Предисловие

3

## Preface

3

### Раздел I. Эпиграфика Китая

*Д. В. Деопик, М. Ю. Ульянов.*

Современные данные о древнейших письменностях в Восточной Азии: Тексты и связанные с ними знаки письма

7

### Section I. Epigraphy of China

*D. V. Deopik, M. Y. Ulianov.*

Modern data on the ancient writing in East Asia and related symbols and texts. Part 1

7

*М. С. Целуйко.*

Циньские эпиграфические памятники из Шуйхуди:

Частная (служебно-личная) хроника господина Си «Бянь нянь цзи» (конец III в. до н.э.)

119

*M. S. Tseluiko.*

Tsin epigraphic monuments from Shuihudi: Private (service-personal) chronicle of master Si Xi «Bian nian Ji» (the end of the 3rd century BC)

119

### Раздел II. Античная эпиграфика

*И. Е. Суриков.*

О необходимости точного перевода античных эпиграфических (и иных) текстов

161

### Section II. Epigraphy of the Antiquity

*I. E. Surikov.*

On the necessity of an accurate translation of ancient epigraphic (and other) texts

161

*И. А. Снытко.*

Новая древнегреческая надпись с левобережья Бугского лимана

180

*I. A. Snytko.*

Another ancient Greek inscription of the Bug estuary left bank

180

*Э. В. Рунг.*

IG. II<sup>2</sup>. 356: Афины и Мемнон Родосский

192

*E. V. Rung.*

IG. II<sup>2</sup>. 356: Athens and Memnon of Rhodes

192

*Н. В. Ефремов.*

Монархическая символика  
в керамических клеймах Синопы:  
Селевкидское влияние на Южном  
берегу Понта?  
207

*N. V. Jefremow.*

Monarchic Symbols in the Amphora  
Stamps of Sinope: Seleucid Influence  
on the South Coast of the Pontos  
Euxeinos?  
207

*И. В. Хорькова.*

Надпись Понтия Пилата из Кесарии  
Палестинской: Проблемы  
реконструкции и интерпретации. К  
50-летию открытия надписи  
232

*I. V. Khorkova.*

Pontius Pilate's inscription from  
Caesarea Palestinian: reconstruction  
and interpretation problems.  
To the 50-th anniversary of discovery  
232

**Раздел III. Русская эпиграфика  
Последней трети XV — начала XXI в.**

*В. А. Ткаченко.*

Надписи некрополя Свято-Троицкой  
Сергиевой лавры последней трети  
XV — начала XXI в.  
247

**Section III. Russian epigraphy  
Of the last third XV — beginning  
XXI centuries**

*V. A. Tkachenko.*

Inscriptions of the Holy Trinity Sergius  
Lavra necropolis: the last third of the  
XV — beginning of the XXI century.  
247

*А. Г. Векслер, К. А. Егоров.*

Белокаменные надгробия с надписями  
(По результатам работ  
на исторических церковных и  
монастырских кладбищах города  
Москвы)  
272

*A. G. Vexler, K. A. Egorov.*

White tombstones with inscriptions  
(according to the results of the work  
on the historical church and monastery  
cemeteries in Moscow)  
272

*Д. А. Петров.*

Монументальные надписи Пьетро  
Антонио Солари в Москве  
322

*D. A. Petrov.*

Pietro Antonio Solari's monumental  
inscriptions in Moscow  
322

*Г. Г. Донской.*

Прокламации в камне против Бориса  
Годунова  
335

*G. G. Donskoy.*

Proclamation in the stone against Boris  
Godunov  
335

*А. В. Яганов.*

По поводу происхождения  
памятного креста по стряпчему

С. М. Пустошкину

362

*A. V. Yaganov.*

About the origin of the memorial cross  
to the solicitor, S. M. Pustoshkin

362

*А. Г. Авдеев, Д. А. Чернов.*

Стихотворные подписи к книге  
Песнь песней Соломона на фресках  
XVII–XVIII вв. в Романове-  
Борисоглебске и Костроме

370

*A. G. Avdeev, D. A. Chernov.*

Verse signing to the book “The Song  
of Solomon’s Songs” on the frescoes  
of XVII–XVIII centuries in Romanov-  
Borisoglebsk and Kostroma

370

*А. Г. Авдеев.*

Список стихотворных эпитафий с  
костромских кладбищ

404

*A. G. Avdeev.*

A list of verse epitaphs from Kostroma  
Graveyards

404

#### **Раздел IV. Научная жизнь**

О начале работы Славяно-греческого  
эпиграфического семинара в Москве

435

#### **Section IV. Scientific life**

About the beginning of the Slavic-  
Greek epigraphic seminar in Moscow

435

Монографии и сборники статей  
по эпиграфике, изданные в России  
в 2010 г. с дополнениями за  
предыдущие годы.

*Сост. А. Г. Авдеев*

436

Monographs and collected works on  
epigraphy published in Russia in 2010  
with additions from previous years.

*Comp. A. G. Avdeev*

436

#### **Раздел V. In memoriam**

*И. Е. Суриков.*

Слово о коллеге и друге: Аркадий  
Анатольевич Молчанов  
(27.02.1947 — 18.07.2010)

445

#### **Section V. In memoriam**

*I. E. Surikov.*

A word about the colleague and friend:  
Arkady Anatolievich Molchanov  
(02/27/1947 — 18/07/2010)

445

Список научных трудов  
А. А. Молчанова

459

A. A. Molchanov. The list of  
publications

459

## Приложения

Краткие сведения об авторах  
461

Short information about the authors  
464

Список сокращений  
467

Abbreviations  
471

Содержание  
474

## Appendixes

Short information about the authors (in  
Russian)  
461

Short information about the authors  
464

Abbreviations (in Russian)  
467

Abbreviations  
471

Contents  
474

**Русский Фонд Содействия Образованию и Науке**

**Университет Дмитрия Пожарского**



**Информацию о других наших книгах:  
аннотации, оглавления, отдельные главы,  
фото обложек,**

**а также о книгах, готовящихся к изданию,  
и о магазинах, в которых наши книги продаются,**

**Вы можете найти на сайте:  
[www.s-and-a.ru](http://www.s-and-a.ru)**



**При оптовых закупках возможны скидки,  
с вопросами обращайтесь:**

**к директору издательства Андрею Гореvu: [andrey.gorev@bk.ru](mailto:andrey.gorev@bk.ru)  
или к заместителю директора Любови Гореvой: [L.izdat@bk.ru](mailto:L.izdat@bk.ru)**

# Вопросы эпиграфики

## Выпуск 5

Ответственный редактор и составитель к. и. н. *А. Г. Авдеев*  
 Дизайн и верстка *Н. А. Колгарёва*  
 Корректор к. филол. н. *В. Г. Угрехелидзе*

Подписано в печать 11.12.2011 г. Формат 60 × 88 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>.  
 Гарнитура «Таймс». Бумага офсетная. Печать офсетная.  
 Объем 30 п. л. Тираж 500 экз. Заказ №

Русский Фонд Содействия Образованию и Науке  
 Университет Дмитрия Пожарского  
 119435, Москва, ул. Малая Пироговская, д. 13  
[www.s-and-e.ru](http://www.s-and-e.ru)

121099, Москва, Шубинский пер., д. 6  
 ППП «Типография “Наука”»

ISBN 978-5-91244-057-1



9 785912 440571